








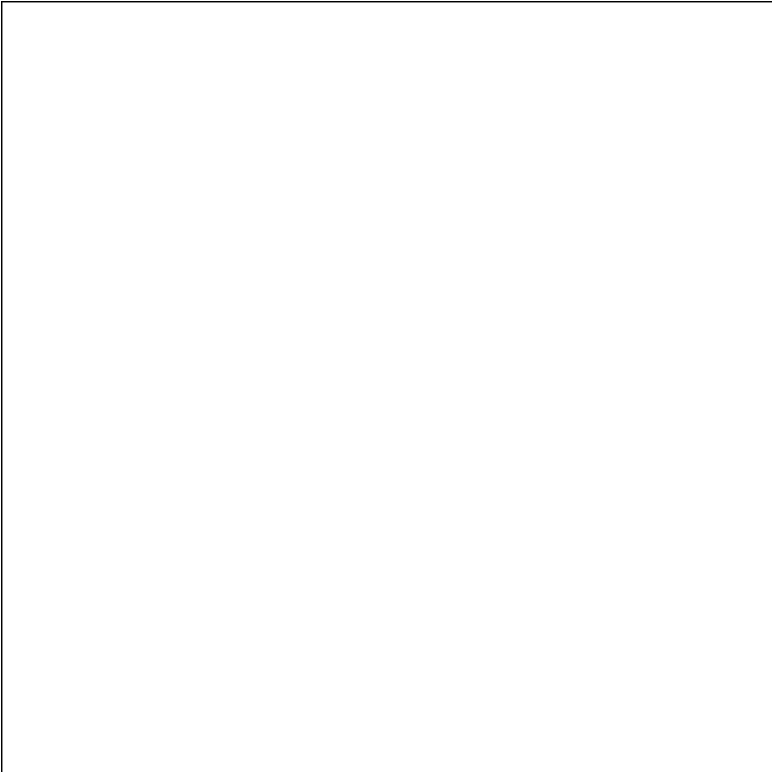
## አንዲስዋ የእግር ኳስ ኮከቧ

### Fotballhelten Andiswa

-  Eden Daniels
-  Eden Daniels
-  Dawit Girma
-  amharisk / bokmål
-  nivå 2

(uten bilder)





አንዲስዎ ወንዶች ልጆች ካስ ሲጫወቱ እየተመለከተች  
ነው። ከልጆቹ ጋር ተቀላቅሎ መጫወት ፈለገች።  
አሰልጣኙንም ከልጆቹ ጋር እግር ካስ ልምምድ መስራት  
ትችል እንደሆነ ጠየቀችው።

...

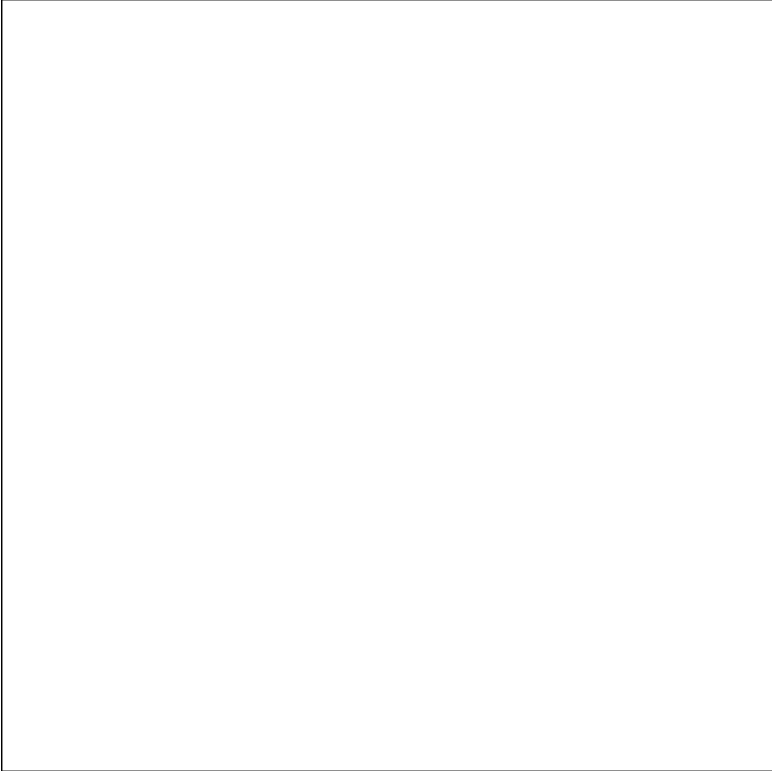
Andiswa så på at guttene spilte fotball. Hun  
ville så gjerne være med! Hun spurte  
treneren om hun kunne få trene sammen  
med dem.



አሰልጣኙ እጆቹን ወገቡ ላይ አደረገ። «በዚህ ት/ቤት  
ወንድ ልጆች ብቻ ናቸው እንዲጫወቱ የተፈቀደላቸው፣»  
አለ።

...

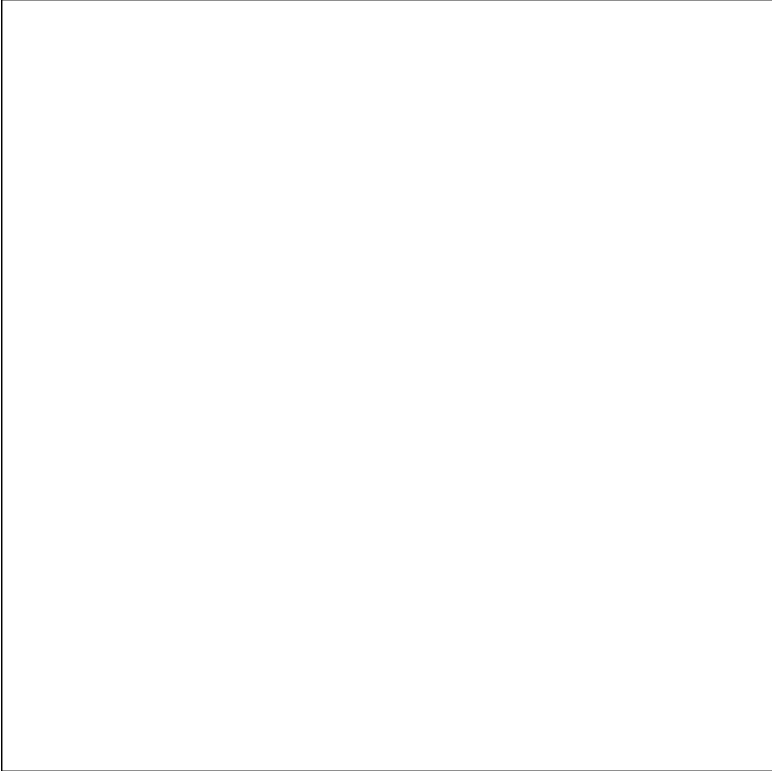
Treneren satte hendene i siden. “På skolen  
her får bare gutter spille fotball”, sa han.



ልጆቹ ሄዳ <<ኔት ቦል>> እንድትጫወት ነገሯት። እነሱም ለሴት <<ኔት ቦል>> እንደሆነ፣ እግር ኳስ ግን ለወንድ ልጆች እንደሆነ ነገሯት። አንዲስዎ ተናደደች።

...

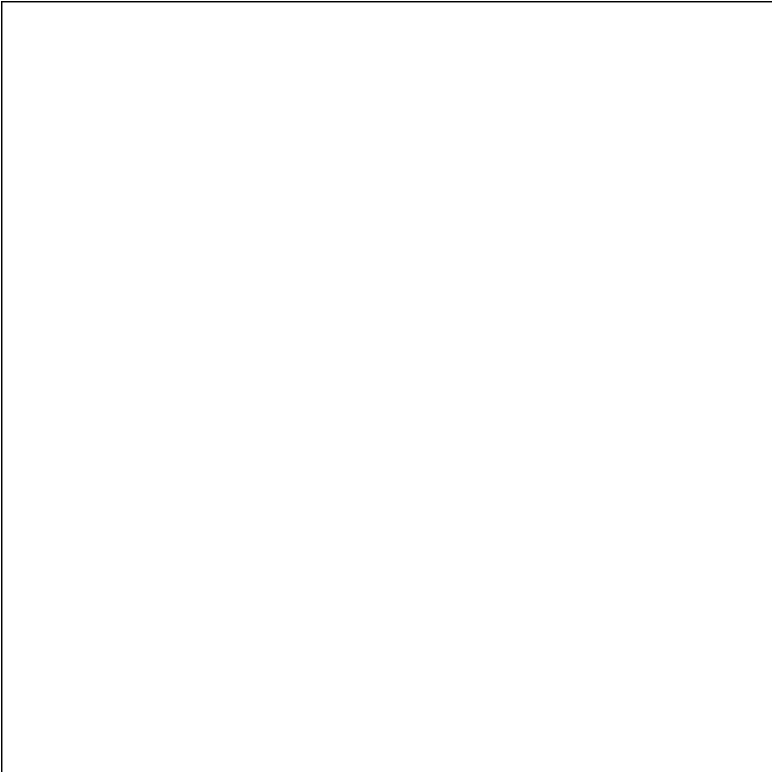
Guttene sa at hun skulle gå og spille nettbull. De sa at nettbull er for jenter og fotball er for gutter. Andiswa ble sint.



በሚቀጥለው ቀን ት/ቤቱ ታላቅ የአግር ኳስ ግጥሚያ  
ነበረበት። አሰልጣኙ በጣም ተጨንቋል። ምክንያቱም  
የቡድኑ ወሳኝ ተጫዋች በህመም ምክንያት መጫወት  
ባለመቻሉ ነበር።

...

Dagen etter var det en stor fotballkamp på skolen. Treneren var bekymret fordi den beste spilleren på laget var syk og kunne ikke spille.



እንዲሰዋ ወደ አሰልጣኙ እየሮጠች ሄዳ እንድትጫወት እንዲፈቅድላት ለመነቸው። አሰልጣኙ ምን ማድረግ እንዳለበት ግራ ገባው። ከዚያም እንዲሰዋ ቡድኑን እንድትቀላቀል ፈቀደላት።

...

Andiswa løp bort til treneren og tryglet om å få lov til å spille. Hva skulle han svare? Han bestemte seg for å la Andiswa være med på laget.



ጨዋታው በጣም ፈታኝ ነበር። በመጀመሪያው ግማሽ  
የጨዋታው ክፍለ ጊዜ ማንም ጎል ሊያስቆጥር አልቻለም።

...

Det ble en hard kamp. Ingen hadde skåret  
mål etter første omgang.



በሁለተኛው አጋማሽ የጨዋታው ጊዜ፤ ከልጆቹ መካከል አንዱ ኳስ ለአንዲሰዋ አቀበለት። ኳሱን በፍጥነት ወደ ጎል እያንከባለለች ሄደች። ከዚያም ኳሱን በኃይል አክርራ መታኛውና ጎል አስቆተረች።

...

I andre omgang sentret en gutt ballen til Andiswa. Hun løp mot målet, klinte til ballen og skåret.





ተመልካቹ በደስታ አበደ። ከዚያ ቀን ጀምሮ ሴቶችም  
በት/ቤቱ ኳስ እንዲጫወቱ ተፈቀደላቸው።

...

Publikum var fra seg av glede. Siden den  
dagen fikk jenter også spille fotball på  
skolen.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

አንዲስዋ የእግር ኳስ ኮከቧ

Fotballhelten Andiswa

Skrevet av: Eden Daniels

Illustret av: Eden Daniels

Oversatt av: Dawit Girma (am), Finn Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse-IkkeKommersiell 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/).